

CORRECTIES VANAF 22-03-2021

- 42 noot 69: Continērī aliquā rē ook: 1. 'ingesloten, ~~of~~ begrensd, beperkt zijn ergens door, tot iets': oceanō; 2. 'beperkt zijn ergens toe'; moenibus, angustiīs [B.C.1.48] 'nauwe ruimte'.
- 43 Iam mihi nōn est integrum + *inf.* [Pis.58] ~~of ut ...~~ [Tusc.5.62]
- 59 ... *bv.* de reputatie hebben ~~deugdzaam~~fatsoenlijk te zijn
- 60 Aliquem īgnōminiā afficere⁸⁷ [Rosc.Am.113], notāre [B.C.3.74]
 iemand beschimpen, ~~brandmerken~~te schande maken, blameren
- 61 Conquiēscere, acquiēscere, requiēscere, relaxārī Tot rust komen, zich rust geven, Zich ontspannen
- 63 Animum *of* sē relaxāre, reficere, recreāre ex aliquā rē
~~De geest laven, verfrissen, zich verkwikken, zich ergens van herstellen~~Ergens van uitrusten, zich herstellen,
 ontspannen, verfrissen, verkwikken
- Animum *of* sē remittere (*tgst.* continēre) [Nep.Alc.1] Zich ~~ontspannen~~rust gunnen
- 72 Commūnicāre aliquid cum aliquō¹¹⁸ ~~iemand iets meedelen~~Met iemand iets bespreken
- 87 noot 142: ... tumultus ~~h~~Histicus [Liv.41.6] 'oproer in Iстриa'; tumultuāria manus [Liv.22.21] 'handvol rebellen'.
- 117 Dīc quid sentiās¹⁸⁴
~~Zeg wat jij ervan vindt, hoe jij erover denkt~~Zeg hoe je mening luidt, welk standpunt je inneemt
- Dīc quod sentīs¹⁸⁵ Laat horen; ~~wat jouw standpunt is, wat jij eronder verstaat~~wat jij ervan vindt, hoe jij het ziet
- noot 184: ~~Zeggen hoe men werkelijk over iets denkt, vgl.:~~ neque gravābor breviter meō mōre, quid quāque dē rē sentiam, dīcere [DeOr.1.107].
- 130 Een opmerking laten vallen, ~~terloops~~ iets zeggen
- 140 Terror incidit alicuī [B.C.3.13] (~~zelden~~ in aliquem)
- 148 Fidem interpōnere [B.G.5.36; Iug.32] Garant staan, ~~zijn woord~~ geven
- Prōmissō stāre [Off.1.32] Zich aan zijn belofte ~~nakemen,~~houden
- 154 Iniūriās dēfendere [Off.3.74], prōpulsāre [Off.3.74], repellere [Off.3.74]
 Zich tegen beledigingen ~~weren, te weer stellen~~verdedigen, deze van zich afslaan
- 157 Onverlet, onverminderd ~~elke~~ verplichting
- 180 **11 BESLUIT – AANNAME – GEVOLGTREKKING CONCLUSIE** (*ook in index*)
- 188 Alicuius laudēs, virtūtēs canere (~~niet~~ canere aliquem *alleen poët.*)
- 193 Ōrātiōnem commentārī [Fam.16.26.1] Zich op ~~e~~Een redevoering ~~voorbereiden~~instuderen
- Ōrātiōnis meditātiō [Brut.139] ~~Voorbereiding op~~Het oefenen, trainen van een redevoering
- Ōrātiō meditāta [Plin.Nat.Hist.26.12] Een goed ~~doordachte, goed voorbereide~~geprepareerde redevoering
- Subitō [DeOr.1.150], ex tempore [DeOr.1.194], imparātus~~m~~ [Brut.139] (*tgst.* ex praeparātō) dīcere

- 194 Het **redenaarspreek**gestoelte beklimmen
- 198 Iets even aanroeren, **in het voorbijgaan**terloops aanstippen
- Plūribus verbīs, cōpiōsius explicāre, persequi³³⁰ aliquid
Nader in bijzonderheden treden ergens over, iets **uitvoeriger****uitputtender** uiteenzetten, beschrijven, behandelen
- Fūsius, ū**Überius **et fūsius, cōpiōsius** disputāre [N.D.2.20], **cōpiōsius** dicere dē aliquā rē
Uitvoeriger **iets uiteenzetten, behandelen,** ergens over spreken
- 208 noot 339: ... pervenire, praecipitari enz.; zie ook noot 228. ~~summa auctoritas~~ 'De hoogste positie, het toppunt v. ambtelijke waardigheid'; zie ook: ~~noot 228~~ **summa auctoritas**.
- 220 De inkomsten van de staat uit **de natuurlijke bronnen****mijnen en steengroeven**
- 222 Abdicāre sē magistrātū [Div.2.74] Zijn ambt **voortijdig** neerleggen, (**voortijdig**)**voor zijn ambt** bedanken
- 226 Is, quī exercet⁷⁶ iūdicium De voorzitter van de rechtbank (**de pretor of diens plaatsvervanger**)
(volgorde items in dit gedeelte gewijzigd)
- 227 Cavēre (in iūre) [Off.2.65]
Zijn cliënt behoeden, waarborgen tegen (vorm)fouten en andere juridische valkuilen (**tijdens het proces**)
- 230 Aliquis reus fit [Fam.13.54.1] Iemand wordt aangeklaagde, **verdachte****gedaagde**
- 235 Dīcam³⁹³ quod sentiō Ik zal zeggen wat ~~mijn standpunt is, wat~~ ik er **ander versta**van vind, hoe ik het zie
- 241 Vellunt **tibi barbam**⁴⁰⁴ lascivī puerī [Hor.Sat.1.3.133]
Brutale vlegels trekken aan iemands baard**Je laat je door een stelletje kwajongens aan je baard trekken**
- Culpa enim illa 'bis ad eundem (sc. lapidem offendere)' vulgārī reprehēnsa prōverbiō est [Fam.10.20.2]
Dat zelfs een ezels zich niet twee keer aan dezelfde steen stoot, is tot een volkssprekwoord geworden**Want het tweemaal zich aan dezelfde steen stoten is een spreekwoordelijke stommeit**
- 243 **Clivō sūdā**āmus in īmō [Ov.Her.19.41]
- Cōnscientia** mīlle testēs [Quintil.5.11.41] Een goed geweten **heeftelt voor** duizend getuigen
- Nōn cuivīs hominī contingit adire **Corinthum**⁴¹⁰ [Hor.Ep.1.17.36]
- 247 Sed nimius **m** properās, et adhūc tua messis in **herbā** est [Ov.Her.17.263]
- 250 Nāvem mortuō applicāre [Quintil.Decl.12.23]
Een **schip (hulp)**boot sturen naar een **overledene****verdrongene** (**dus te laat**); als mosterd na de maaltijd komen
- 251 Nōn sum dīgnus prae tē, ut figam pālum in parietem [Plaut.Mil.1140]
Want iIn vergelijking met jou kan ik nog geen spijker in de muur slaan
- 252 Dīgnus es **porcōs** pāscere Pīrithōī [Mart.10.11.4]
Jij bent goed om de varkens van Pirithous te hoeden; je bent **nergens goed****voorgeen knip voor je neus waard**
- Hīs tempestātibus es prope sōlus in **portū** [Fam.9.6.4]
In deze **woeligestorm**tijden **benheb je**ij (sc. Varro) bijna als **leen enige** in de haven **in veiligheid**bereikt
- 256 Profectō enim vīta vigilia est [Plin.Nat.Hist.Pr.18] Want het leven is inderdaad een voortdurende **strijd****waak**